

## О РАБОТЕ VIII МЕЖДУНАРОДНОГО КОНГРЕССА ПО КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКЕ (INTERNATIONAL COGNITIVE LINGUISTICS CONGRESS 2018)

**Сорокина Э.А.**

*Московский государственный областной университет  
141014, Московская обл., г. Мытищи, ул. Веры Волошиной, д. 24,  
Российская Федерация*

## VIII INTERNATIONAL CONGRESS ON COGNITIVE LINGUISTICS (INTERNATIONAL COGNITIVE LINGUISTICS CONGRESS 2018)

**E. Sorokina**

*Moscow Region State University  
24 ulitsa Veri Voloshinoy, Mytishchi 141014, Moscow Region, Russian Federation*

В Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова 10–12 октября 2018 г. проходил очередной VIII Международный конгресс по когнитивной лингвистике (International Cognitive Linguistics Congress 2018) под названием «Cognitio и communicatio в современном глобальном мире».

В качестве организаторов конгресса выступили факультет МГУ имени М.В. Ломоносова Высшая школа перевода, Российская ассоциация лингвистов-когнитологов (РАЛК) и Институт языкознания РАН.

Примечательно, что, поскольку VIII конгресс по когнитивной лингвистике проходил в стенах университета, носящего имя М.В. Ломоносова, то организаторами конгресса в качестве девиза была избрана цитата, принадлежащая великому русскому учёному: «Наука есть ясное познание истины».

В работе Конгресса приняли активное участие более трёхсот учёных. Были проведены 3 пленарные заседа-

ния и 21 секционное заседание, круглый стол и мастер-класс.

Участниками конгресса были учёные из Бельгии, Германии, Дании, Испании, Китая, Кыргызстана, Латвии, Литвы, России, Украины, Швейцарии, Японии.

Приветственное слово к участникам конгресса от имени ректора МГУ имени М.В. Ломоносова Виктора Антоновича Садовниченко зачитал директор Высшей школы перевода, член-корреспондент Российской академии образования профессор Николай Константинович Гарбовский.

На церемонии открытия конгресса (10 октября) с приветственными речами выступили Заслуженный деятель науки РФ, президент Российской ассоциации лингвистов-когнитологов Николай Николаевич Болдырев, один из «пионеров» отечественной школы когнитивной лингвистики, ведущий научный сотрудник Института языкознания РАН Валерий Закиевич Демьянков и почётный президент Постоянного

международного совета университетских институтов подготовки письменных и устных переводчиков (CIUTI), почётный профессор Женевского университета Ханнелора Ли-Янки.

Профессор Николай Константинович Гарбовский в своём выступлении на открытии конгресса подчеркнул высокую степень важности когнитивных исследований для всех отраслей научного знания, поскольку когниция – это способ уйти в область научного мышления.

С большим интересом присутствующие заслушали сообщение Валерия Закиевича Демьянкова (*«Коммуникативное знание в когнитивной и коммуникативной компетенциях»*), в котором докладчик со свойственным ему научным юмором, с образной метафоризацией изложил своё отношение к таким понятиям, как метакогнитивная компетенция, коммуникативный пиджин, коммуникативная компетенция.

На пленарном заседании второго дня (11 октября) интересными были выступления Веры Ивановны Заботкиной (*«Аксиологическая категоризация событий: когниция vs коммуникация»*), Ларисы Александровны Манерко (*«Когнитивное терминоведение как отражение антропоцентрического и конструирующего взгляда на терминосистемы и специальный дискурс»*), Эдуарда Николаевича Мишкурова (*«О когнитивно-герменевтических пролегоменах к современной теории и методологии перевода»*).

Работа конгресса была чрезвычайно насыщенной: в течение трёх дней ведущие специалисты в сфере когнитивной лингвистики активно обсуждали актуальные проблемы современного языкознания, в числе которых

такие важные для научного и научно-практического решения вопросы, как теоретические и методологические основы современной когнитивной лингвистики, новые технологии когнитивного моделирования, когнитивные основы изучения текста и дискурса, перевод и трансфер человеческих знаний, когнитивное терминоведение, виды профессиональной коммуникации, особенности национальных лингвокультур и мн. др.

Следовательно, тематика выступлений охватила практически все проблемные вопросы современных фундаментальных наук (философия, языкознание, психология, медицина) и междисциплинарных отраслей научного знания (переводоведение и теория перевода, терминоведение и теория языков для специальных целей, когнитивная лингвистика, психолингвистика, вариантология английского языка, антропологическая лингвистика и мн. др.). Следует отметить, что все выступления сопровождались активной научной дискуссией.

В рамках Конгресса был проведён круглый стол, посвящённый 90-летию со дня рождения известного отечественного терминоведа Владимира Моисеевича Лейчика.

С особым вниманием присутствующие отнеслись к выступлению коллеги, друга, соавтора многочисленных работ В.М. Лейчика – Сергея Дмитриевича Шелова (*«О научном наследии Владимира Моисеевича Лейчика (опыт сугубо личного восприятия)»*).

В заседании круглого стола приняли участие известные российские терминоведы Лариса Александровна Манерко (МГУ им. М.В. Ломоносова), Валентина Федоровна Новодранова

(Московский государственный медико-стоматологический университет им. А.И. Евдокимова), Елена Владимировна Бекишева (Самарский государственный медицинский университет), Лариса Михайловна Алексеева (Пермский государственный национальный исследовательский университет), Сергей Дмитриевич Шелов (Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН), Эльвира Анатольевна Сорокина (Московский государственный областной университет), Валентина Александровна Иконникова (МГИМО-университет). В их сообщениях в кратком виде были представлены основные события из жизни и научной деятельности В.М. Лейчика. Все выступившие подчёркивали то, что В.М. Лейчик заслужил память не только своими научными исследованиями, но и чисто человеческими качествами – отзывчивостью, дружелюбием, гостеприимством. Так, Е.В. Бекишева подчеркнула значимость научных идей и методов В.М. Лейчика для терминоведов, в частности специалистов в области медицины. Э.А. Сорокина обратила внимание на то, что многие идеи, высказанные когда-то В.М. Лейчиком, значимы в современном терминоведении, нуждаются во всестороннем изучении и требуют своего дальнейшего исследования.

Всем участникам конгресса запомнится выступление на пленарном заседании 12 октября директора Высшей школы перевода МГУ им. М.В. Ломоносова Николая Константиновича Гарбовского («Перевод: *COGNITIO* и *COMMUNICATIO* в эпоху “больших данных”»), в котором докладчик подчеркнул необходимость введения нового понятия – *переводческая ког-*

*ниция*, ядром которого является *интерпретация*. По мнению Н.К. Гарбовского, в настоящее время – в эпоху больших данных – возникает вопрос: может ли быть современный учёный энциклопедистом? Можно ли сегодня говорить о переводчике-энциклопедисте? Думается, что современный переводчик должен не столько знать, сколько уметь переводить.

На закрытии конгресса (12 октября) участники этого яркого, масштабного, насыщенного новыми научными идеями события отметили необходимость и важность проведения подобных мероприятий, поскольку такие явления дают возможность обмениваться мнениями по проблемным вопросам, позволяют выработать согласованную позицию по актуальным научным вопросам, помогают поделиться практическим опытом, способны дать чёткие ориентиры в дальнейших исследованиях.

Участники-докладчики и гости-слушатели Московского конгресса отметили высокий научно-познавательный, содержательный и организационный уровень проведения Конгресса, традиционное гостеприимство Московского университета им. М.В. Ломоносова, созданную организаторами доброжелательную и побуждающую к творчеству рабочую атмосферу. Участие в таком конгрессе – это способ обогатиться знаниями.

Следующий подобный научный форум (IX Международный конгресс по когнитивной лингвистике – IX International Cognitive Linguistics Congress) планируется провести в 2019 г. в городе Нижний Новгород.

*Материал поступил в редакцию 30.11.2018*

**ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ**

Сорокина Эльвира Анатольевна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры английской филологии Московского государственного областного университета;

e-mail: ellasor@mail.ru

**INFORMATION ABOUT THE AUTHOR**

*Elvira A. Sorokina* – Doctor in Philological Sciences, professor at the Department of English Philology, Moscow Region State University;

e-mail: ellasor@mail.ru

**ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ**

Сорокина Э.А. О работе VIII Международного конгресса по когнитивной лингвистике (International Cognitive Linguistics Congress 2018) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2018. № 6. С. 120–123.

DOI: 10.18384/2310-712X-2018-6-120-123

**FOR CITATION**

Sorokina E.A. VIII International congress on cognitive linguistics (International Cognitive Linguistics Congress 2018). In: *Bulletin of Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2018, no. 6, pp. 120–123.

DOI: 10.18384/2310-712X-2018-6-120-123